CABECERA

YACIMIENTO: Las Bragadas o Finca de Matapollito (Burguillos del Cerro, Badajoz)
MUNICIPIO: Burguillos del Cerro
PROVINCIA: Badajoz
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 1799; IHC 360; ICERV 378; CILA 2, 338; HEp 4, 142; HEp 7, 58; ERBC 85
N. INV: Museo Arqueológico Nacional, nº inv. 61746 (Madrid, Madrid)
TIPO YACIMIENTO:
OBJETO: Cruz
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: BRONCE
SOPORTE: Cruz
TIPO DE EPÍGRAFE: RELIGIOSO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: (16) x 22,5 x 0,15
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 6
H. MAX. LETRA: 0,6
H. MIN. LETRA: 0,3
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: R
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
(crux) Of·f(ert) S/tefan / (vacat)u/s Eclis·i(a)e / Seg(idensi?) in I/anisi

Lectura dada por Canto (1997, 85).
APARATO CRÍTICO:
off(ert) (González 1991: 338 - Ramírez 2003: 273)

s(anct)e C (rucis) in I (González 1991: 338 - Ramírez 2003: 273)

TRADUCCIÓN:

La ofrece Esteban a la Iglesia de la Santa Cruz, en Yanises

Traducción dada por Mélida 1917: 18
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Canto (1997, 85).
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: CARECE
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Cruz pequeña de bronce con las dos últimas líneas indescifrables. Según ICERV 378, tal vez podría ser s(c)e c(rucis) in Ianis? (ICERV 378)

La cruz, de tipo griego, tiene 22 cm de alto y está creada en una plancha de 0,25 cm de grosor. Los brazos miden de ancho por el arranque 2,2 y por su extremidad 4 cm.

En el anverso se observa decoración grabada, consistente en un sencillo adorno de circulitos combinados dos a cada extremo (Mélida 1925: 50)

Falta gran parte del brazo izquierdo (Ferrandis 1976: 696)

Cruz de bronce, roto y pegado el brazo superior, le falta gran parte del brazo derecho. Conserva dos de las argollas de los extremos, de donde penderían el alfa y la omega. (Canto 1997: 85)

HEp 7, 58 sobre la lectura de Canto 1997: 85: En lín. 5 el nombre de la iglesia se había venido leyendo S(ancta)e C(rucis), pero la abreviatura sería anómala. En el caso de que Burguillos fuera Segida la presente inscripción sería un buen indicio. Ianisi sería un topónimo en -i.

Isabel Velázquez sobre Canto 1997: 85: En lín. 5 el nombre de la iglesia se había venido leyendo S(ancta)e C(rucis), pero la abreviatura sería anómala. En el caso de que Burguillos fuera Segida la presente inscripción sería un buen indicio. Ianisi sería un topónimo en -i. Frente a la interpretación tradicionalmente dada para la secuencia SEC como abreviatura de S(ancta)e C(rucis), la autora propone aquí una solución distinta: Seg(idensis), que resulta muy verosímil, dada la comparación con otras formulaciones parecidas, como los sellos de dolia procedentes de Moura que también recoge en su libro (A. CANTO, 1997: 166, nº 203 HEp 7, 1135 y 1141.) y donde lee: Eclesiae S(an)c(t)e Marie Lacaltens(is) i(n) Agripi. No es extraña, por otra parte, la denominación de la iglesia concertando con la palabra ecclesia, como la corona del rey Aguilulfo, conservada en Monza, cuyo texto reproduce IHC 160: +Agilulf(us) grat(ia) D(e)i vir glor(iosus) rex totius Ital(iae) offeret s(an)c(t)o Iohanni Baptiste in ec(c)l(esi)a Modicia. Sin embargo, hay que suponer una forma (no imposible desde luego) C por G, además de que, tal vez, la abreviatura esperable en estos momentos habría sido Segid(ensis) o similar, mejor que una suspensión de tantas letras. Aunque tiene razón la autora en que la abreviatura S(ancta)e C(rucis) resulta muy anómala, a título de hipótesis (y sin rechazar su propuesta), y a la vista del descuido con que está grabada la cruz, incluso su poca atención a la norma ortográfica, cabría pensar en una simple confusión de la conocida abreviatura SCE de s(an)c(ta)e con inversión de las letras, sin que se escriba el

nombre de la iglesia, como ocurre ya en una de las cruces de Guarrazar, donde no hay mención al nombre del santo (IHC 163, ICERV 379), cuya lectura es, sin duda: + in nomine D(omi)ni in nomine S(an)c(t)i / Offeret Lucetius e(piscopus?) (HEp 7, 58)

La cruz se sujetaba por medio de cuatro argollas, una en cada uno de los extremos, aunque solo se conserva una. En el brazo vertical superior tiene grabada la inscripción (Ramírez 2003: 273)

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: Noviembre de 1897
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: S. VII d.C. (Ramírez 2003: 273)
CRIT. DAT.: Similitud con piezas del tesoro de Guarrazar.
CONTEXTO HALLAZGO: Según Ramírez Sádaba la cruz se encontró en el término de “Las Bragadas”, a 5 km al noroeste de Burguillos del Cerro, en los restos de una pequeña capilla, entre cuyas ruinas aparecieron los restos del pavimento con ladrillos romboidales separados por estrechas tiras, junto con la cruz de bronce doradas con brazos iguales. (Ramírez 2003: 272) Apareció en dos fragmentos y días distintos, en noviembre de 1879, entre los restos de una basílica del siglo VI y una pequeña necrópolis con 13 tumbas en la finca de Matapollito, a 6 km al oeste de Burguillos, en lo alto de una colina donde se iba a construir un albergue para vaqueros. (Canto 1997: 85)
OBSERVACIONES ARQUEOL.: Según Ramírez Sádaba esta cruz se enmarca dentro del tipo de cruces colgantes del tesoro de Guarrazar, por su perfil y por su dedicatoria (Ramírez 2003: 273) Ingresó en 1916 en el MAN (Canto 1997: 85)

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 1799; IHC 360; ICERV 378; CILA 2, 338; HEp 4, 142; HEp 7, 58; ERBC 85; Sastre de Diego, Isaac (2013) Los altares de las iglesias hispanas tardoantiguas y altomedievales. Estudio arqueológico, Oxford, BAR Internacional Series; aquí 449 y 450. Ramírez Sádaba, J.L. (2003) "Epigrafía monumental cristiana en Extremadura", [en]: Repertorio de arquitectura cristiana en Extremadura, P. Mateos y L. Caballero, eds., Madrid, Anejos de Archivo Español de Arqueología 29, pp. 272-273. Balmaseda Muncharaz, Luis Javier - Papí Rodes, Concha (1998) "Cruces, incensarios y otros objetos litúrgicos de épocas paleocristianas y visigoda en el Museo Arqueológico Nacional", Boletín del Museo Arqueológico Nacional 16 (1), pp. 119-142. Aquí 122-124. Canto, A. M. (1997) "Epigrafía Romana de la Beturia Céltica", Madrid, pp. 93-94, foto 50, p. 304, nº 85. ERBC 85. González, Julio (1991) Corpus de Inscripciones Latinas de Andalucía. Volumen II, Sevilla, Consejería de Cultura y Medio Ambiente, nº 338, p. 271. CILA 2, 338. Los bronces romanos en España: (1990) [exposición], mayo-julio 1990, Palacio de Velázquez, Parque del Retiro. Madrid [Dirección General de Bellas Artes y Archivos]. , Madrid, Ministerio de Cultura. Dirección General de Bellas Artes y Archivos, Centro Nacional de Exposiciones, pp. 142-143. Ferrandis Torres, José (1976) Historia de España, , R. Ménendez Pidal (dir.), t. III, cap. III, p. 696, fig. 463. Almagro-Gorbea, Martín (1965) Un nuevo incensario de época visigoda hallado en España, Barcelona, Ampurias : revista de arqueología, prehistoria y etnografía, t. 26-27, lám. VII, 2. Zeiss, H. (1934) Die Grabfunde aus dem spanische Westgotenr, nº 160, taf. 22,6, p. 54. Mélida, J.R. (1925) Catálogo Monumental de España. Provincia de Badajoz, Madrid, pp. 50-51. Mélida, J.R. (1918) Adquisiciones del Museo Arqueológico Nacional en 1917, Madrid, Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, 37, p. 19. Martínez Martínez, Matías Ramón (1898) Inscripciones romanas de Burguillos, Madrid, Boletín de la Real Academia de la Historia, tomo 32, p. 191.

BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

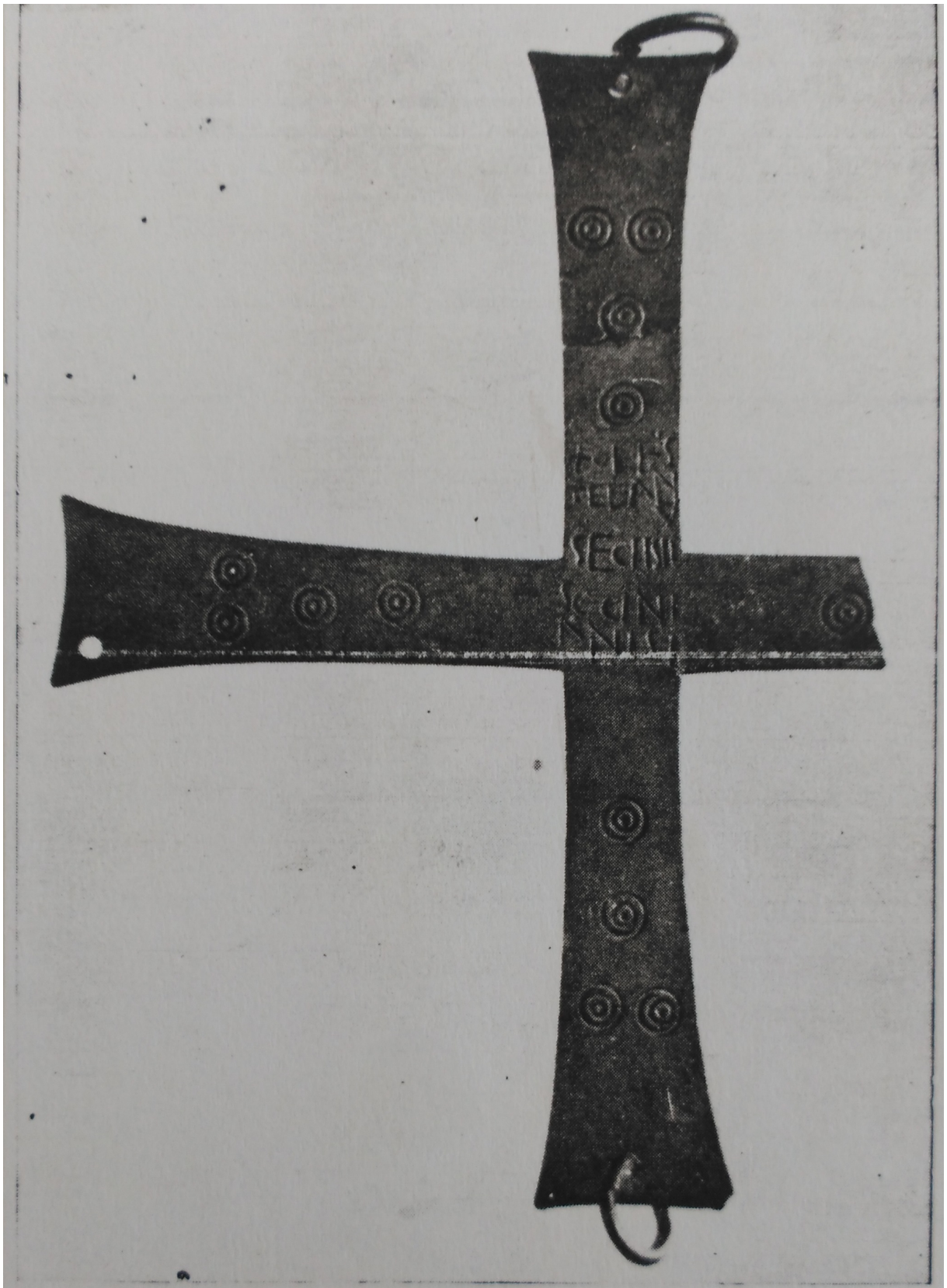
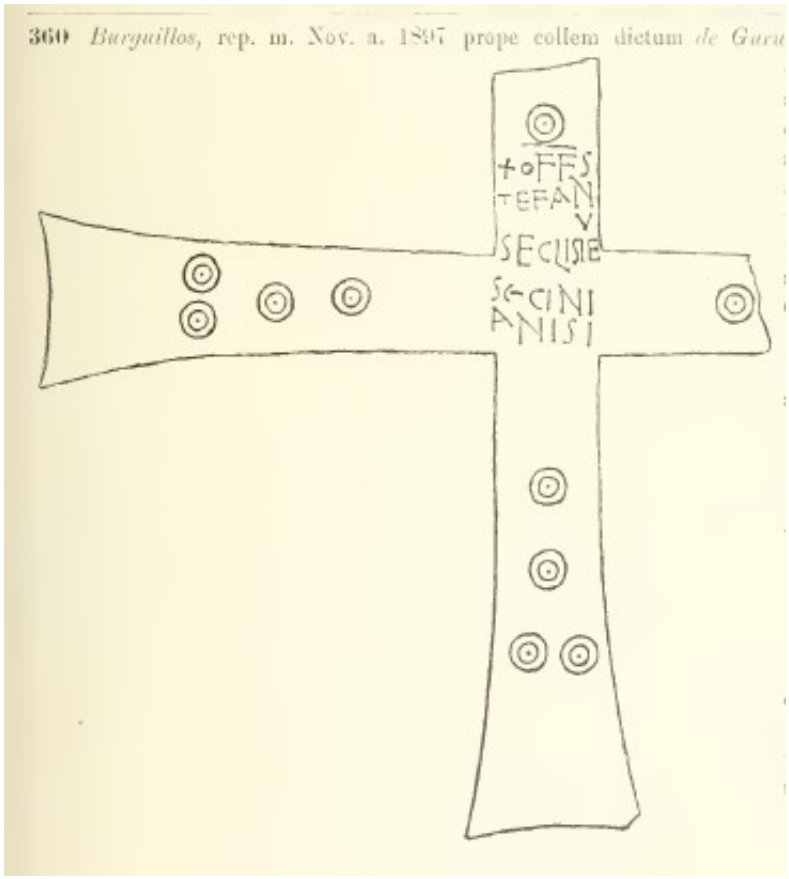


FIG. 463. — Cruz de bronce, procedente de Burguillos (Badajoz). Museo Arqueológico Nacional, Madrid. — *Foto Camps*.

IMG 163636


360 Bargaillos, rep. m. Nov. a. 1897 prope collem dictum de Gara
+OFFS
TEFAN
V
SECVSE
SCINI
ANISI

a

+OFFS
TEFAN
SECLISE
SECINI
ANISI

aehtam